

シンガポールの 徴兵制度

7月号
CIRコラム



皆さん、こんにちは！

松阪市国際交流員のジェレミーです。

シンガポール人および永住者の男性は18歳になると、2年間の徴兵の対象になることをご存知ですか？

避けられない責務

軍隊に配属される確率は一番高いですが、警察部隊や消防団に入る可能性もあります。勉強のため徴兵も遅延できますが、大学に入る前に兵役に服しなければならないです。

2年間の兵役の終了後、予備役として、約10年ぐらい続く年間最大40日の訓練があります。これはシンガポールで生まれた男性の避けられない運命です。

自分のキャリアなどのために、海外に移住して、徴兵から逃れた人もいましたが、それは法律違反とされて、シンガポールに帰ったら、最長3年の懲役に服しなければなりません。



市HP「国際交流員のページ」



ジェレミー徴兵頃の写真

もちろん、選べるのであれば徴兵で将来に関わる大事な時間を費やす人はいないですが、小国のシンガポールには必要な制度と言えるでしょう。

Singapore's Conscription System: National Service

July 2024
CIR Column



**Hello everyone,
Matsusaka City CIR, Jeremy here!**

Did you know that all male Singaporean and Permanent Residents have to serve a 2-year military service once they have reached 18 years old?

An Inescapable Duty

Even though the probability of entering the defense force is the highest, there is also chances to be posted to the police force or the civil defense as well. It is also possible to defer in order to pursue pre-university studies.

After 2 years of service, we are also subjected to up to 40 days of reservist annually which continues for about 10 years. This is the inescapable fate of every men born in Singapore.



Official HP – Visit Matsusaka (EN)



*Jeremy's photo during
National Service*

There were cases of people breaking the law to migrate to other countries in order to avoid conscription for their own career advancement or personal interest. If they return to Singapore, they will be arrested and subjected to jail term for up to 3 years.

If given the choice, probably no one wants to spend 2 years of their precious time serving military service, but it can be said that it is a necessary system for a small country like Singapore.



大家好！

这是松阪市国际交流员(CIR)的Jeremy！

您知道吗？所有的男性新加坡公民及永久居民一旦年满18岁时，就必须两年服兵役。

无法逃脱的责任

虽然进入军队的机率最高，但也有被调派到警察部队或民防部队的可能性。此外，因教育上的理由而延迟服兵役也可以，但这只能到进入大学之前为止。

服了两年的兵役后，接下来的10年左右，每年也有高达40天的战备军人训练。而这是每个新加坡人男性不能逃脱的命运。



松阪市官方网站 - Visit Matsusaka(英)



Jeremy 服兵役时的照片

之前，也有小数的人为了个人的职业或利益而移民到其他国家以犯法逃避服兵役。违法者如果返回新加坡将面临高达3年的监禁。

如果能够选的话，应该没有人愿意花两年宝贵的时间服兵役吧。但对于新加坡这样的小国，也可以说是一个必要的制度。